



DOI: 10.18721/JHSS.11211
УДК 81

СПЕЦИФИКА КОНСТРУИРОВАНИЯ ДИСКУРСА НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ СТАТЬИ: ДИАХРОННЫЙ АСПЕКТ

И.П. Хутыз

Кубанский государственный университет,
г. Краснодар, Российская Федерация

Научно-исследовательская статья – исчисляемый показатель работы учёного, оформляемый в соответствии с определёнными требованиями научного журнала. Однако эти требования в одной и той же лингвокультуре могут заметно измениться за относительно короткий период времени. Представлены результаты контрастивного анализа дискурса русскоязычных научно-исследовательских статей по лингвистике, опубликованных в 2010–2011 и 2019 гг. в научном журнале. Анализ проводится с помощью методов дискурсивного анализа, систематизации и классификации. Эмпирический материал рассмотрен по двум основным показателям, характеризующим ретиорику дискурса научного труда. Это – ориентация на форму / содержание и на читателя / автора. Обнаружены значимые изменения в структурировании научно-исследовательской статьи и, как следствие, в описании ряда её компонентов: цели исследования, методологии и т. д. Сделан вывод о том, что изменения требований к написанию и оформлению научно-исследовательской статьи свидетельствуют о преобразованиях академической среды, о новом статусе науки и учёного в обществе.

Ключевые слова: научно-исследовательская статья, ориентация на читателя / автора, ориентация на форму / содержание, контрастивный подход, академическая среда.

Ссылка при цитировании: Хутыз И.П. Специфика конструирования дискурса научно-исследовательской статьи: диахронный аспект // Общество. Коммуникация. Образование. 2020. Т. 11. № 2. С. 117–126. DOI: 10.18721/JHSS.11211

Статья открытого доступа, распространяемая по лицензии CC BY-NC 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

SPECIFICS OF RESEARCH ARTICLE CONSTRUCTION: A DIACHRONIC STUDY

I.P. Khoutyz

Kuban State University,
Krasnodar, Russian Federation

A research article is a result of scholar's work that can be measured and must be presented in compliance with publishing conventions of a scientific journal. However, it turns out that in the same culture these conventions can change in a short period of time. The article presents the results of a contrastive analysis of research articles published in a scientific journal. The research corpus is studied with reference to two dimensions – form and content orientation, reader and writer orientation. The analysis reveals significant differences in how a research article is constructed in two different periods of time in the same culture. The conclusion is made that the changing conventions of presenting a work of science reflect transformation of academic environment and social perceptions about the role of science and scholarly activities.

Keywords: research article, writing, genre, academic environment, academic writing, metadiscourse.

Citation: I.P. Khoutyz, Specifics of research article construction: a diachronic study, Society. Communication. Education, 11 (2) (2020) 117–126. DOI: 10.18721/JHSS.112011

This is an open access article under the CC BY-NC 4.0 license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>).

Введение

Академический дискурс как любой тип институционального дискурса воплощает в себе коммуникативные традиции, стремления представителей общества в определенный период его развития. Научно-исследовательская статья (НИС) как жанр академического дискурса — одна из форм измерения деятельности учёного, один из параметров отчётности. В целом, отмечается грандиозный рост публикационной активности: учёные мира публикуют ежегодно примерно 2,5 млн статей в рецензируемых журналах [1], а в глобальном масштабе продуктивность учёных удваивается каждые два года [2]. В этой связи лингвисты часто рассуждают о различиях в риторических публикационных традициях англоязычных зарубежных и русскоязычных отечественных журналов, публикуемых вузами.

Несмотря на то, что академический дискурс и его жанр дискурс НИС привлекают внимание отечественных лингвистов, вопрос о том, насколько изменились национальные традиции демонстрации научного результата с помощью НИС, пока не был затронут. Богатству информации, которую мы можем выявить, изучая научные публикации учёных одной культуры, посвятили свой научный труд британский лингвист К. Хайланд и его коллега из Китая профессор Ф.К. Джианг [2], отметившие, что наиболее актуальные тенденции в издании академического труда можно получить в процессе проведения диахронического анализа, сравнивая современные тенденции с особенностями публикационной деятельности прошлых лет. Лингвисты отмечают четыре основные причины, которые, по их мнению, объясняют, почему публикационная деятельность сейчас характеризуется невиданной ранее активностью. Это — достижения в сфере технологий, открывшие новые возможности поиска информации и сотрудничества: например, появление таких платформ для обмена информацией, как Science 2.0, Open Science, а также Google Docs, Authorea и т. д.; создание бизнес-моделей, основанных на открытом доступе научных трудов; увеличение активности исследователей; рост роли публикационной деятельности в успешной карьере учёного [2]. Безусловно, все эти параметры влияют и на научно-публикационную активность современных российских учёных. В подобном профессиональном контексте освоение международных требований к оформлению НИС для возможности публикации в реферируемых англоязычных журналах представляется важным и актуальным.

Однако, на наш взгляд, интересно определить, как изменились требования к публикации НИС в отечественной науке за последние 10 лет. Выявленные различия укажут на преобразования научной сферы, на переосмысление в обществе роли науки и деятельности учёного. В связи с этим цель представленного исследования — рассмотреть особенности конструирования дискурса НИС двух разных периодов (с разрывом почти в 10 лет) по двум параметрам, которые были ранее выделены лингвистами, исследующими риторические традиции академического дискурса в контрастном аспекте. Это такие параметры, как ориентация на форму / содержание и ориентация на читателя / автора (например, [3]). Планируется решение следующих задач: 1) охарактеризовать дискурс НИС и подходы к его исследованию; 2) систематизировать основные элементы НИС; 3) выявить различия русскоязычных НИС различных периодов и объяснить данные различия социокультурным фоном.

Научная новизна проведенного исследования заключается в описании временных различий в конструировании дискурса НИС как основного показателя деятельности учёного, а также в обосновании связи данных изменений с трансформациями академической среды.

Материал и методы исследования

Материалом анализа стали НИС из выпусков издания «Научно-технические ведомости СПбПУ. Гуманитарные и общественные науки». Исследовали десять статей, опубликованных в 2010–2011 гг. в разделе «Актуальные проблемы языкознания», и пять статей, опубликованных в 2019 году в разделе «Прикладная лингвистика». Обращает на себя внимание тот факт, что количество страниц НИС заметно изменилось: если в 2010–2011 гг. НИС имела 5–6 страниц, то в 2019 количество страниц одной статьи увеличилось в среднем до 8–10.

Выбор данного научного издания для исследования обусловлен тем, что оно является рецензируемым, входит в перечень, рекомендуемый ВАК, и отражает актуальные требования к публикации научного труда, которые существуют в российском обществе на момент выхода журнала. Как отмечается на сайте издания: «Журнал публикует актуальные исследования, представляющие общество в тех его существенных аспектах, которые проявляются и наблюдаются в коммуникации, культуре и образовании»¹. Соответственно, можно полагать, что НИС, опубликованная в данном журнале, воплощает и отражает основные традиции академической коммуникации на момент выхода издания. Изменения, произошедшие в том, как отечественные учёные представляют результаты своего научного труда, наиболее ярко можно проследить на материале одного журнала, соответствующего актуальным требованиям научной реальности.

Кратко отметим параметры анализа, которые были в фокусе контрастивного исследования. Как отмечалось ранее, в ходе анализа внимание уделялось проявлению двух особенностей академического дискурса: ориентации на форму / содержание и ориентации на читателя / автора. Данные параметры были выделены учёными, изучающими риторические традиции академического письма различных культур (например, [3–7]).

При проведении исследования тексты статей изучались на предмет их сходств или различий по вышеуказанным параметрам с помощью методов дискурсивного анализа, классификации и интерпретации. Далее, по аналогии с публикациями, в которых лингвисты, выявив кросс-культурные различия в риторических традициях академического письма, объясняют эти различия социокультурным фоном лингвокультуры, мы пытаемся найти объяснения этим различиям в контексте развития общества.

Основные подходы к исследованию дискурса научно-исследовательской статьи

НИС – письменный жанр академического дискурса, все больше привлекающий интерес отечественных лингвистов, т. к. является основной формой «оповещения научного сообщества о новых результатах исследований» [8, с. 56]. Поскольку англоязычный академический дискурс оказывает значимое влияние на конструирование современных национальных академических дискурсов, в фокусе отечественных учёных находится вопрос о сходствах и различиях российской и англоязычной академической коммуникации. Так, учёные настойчиво отмечают, что авторы научных статей опираются на свои культурные риторические традиции при написании статьи на английском языке, которая, как оказывается, имеет национальность [9]. Культурно-риторические традиции проявляются, например, когда русскоязычные учёные на английском языке используют длинные цепочки существительных с предлогом «of» и другие синтаксические структуры, не типичные для английского языка, но иллюстрирующие особенности родного языка автора. Лингвисты сходятся во мнении о том, что родной язык и культура несомненно влияют на риторическое изложение материала в научной статье [9].

Лингвистами рассмотрены базовые дискурсивные параметры англоязычной научной статьи. Отмечено, что анализ научного дискурса выявляет связь «между миром и сознанием и конкретным выражением этой связи посредством языка» [10, с. 88]. Рассматривая научную статью

¹ Общество. Коммуникация. Образование (официальный сайт) // URL: <https://human.spbstu.ru/>

как первичный жанр научной коммуникации, А.А. Яшина выделяет его базовые параметры с помощью интегрального подхода, объединяющего когнитивный, социальный, языковой и национально-культурный секторы. Так, в системе когнитивного сектора автором были выявлены типы когнитивных тактик, в языковом секторе определены три уровня – композиционно-структурный, лексический и синтаксический, по конвенциональным нормам которых происходит оформление информации и т. д. [10]. Различия в риторических традициях конструирования академического дискурса, которые формировались в далёком прошлом под влиянием различных философских течений, например, философии Сократа (Аристотеля) и Конфуцианства, объясняются ценностными ориентирами культур, а освоение англоязычных норм возможно только при осознанном «переключении» с местных традиций написания НИС на международные [11]. Лингвисты обращают внимание на структурные особенности передачи знания посредством НИС [12], на важность и возможности выражения авторской позиции в научной статье [13, 14] и т. д.

Однако изменения в конструировании академического дискурса в родной лингвокультуре, произошедшие на протяжении определённого времени, пока не привлекают внимание российских лингвистов, но были затронуты в научных трудах англоязычных учёных, отметивших, что за последние 50 лет в англоязычных статьях произошли значимые изменения в том, как, например, учёные выражают свою позицию. Изучив статьи различных научных направлений, лингвисты отмечают, что в точных науках выражение авторской позиции усилилось, а в гуманитарных, наоборот, понизилось. Учёные объясняют это тем, что в точных науках исследовательский результат теперь, как правило, базируется на лабораторных исследованиях, что позволяет авторам, особенно в области биологии и электроинженерии, в которых было отмечено наиболее яркое выражение авторской позиции, излагать свою позицию, опираясь на конкретный исчисляемый показатель, в то время как в статьях по прикладной лингвистике и социологии авторское присутствие и, как следствие, позиция минимизируются. По сравнению с 1965 годом это выражается в значительно меньшем использовании средств хеджирования, маркеров авторского присутствия. В целом, лингвисты приходят к выводу, что за последние 50 лет дискурс НИС стал более информационно-центричным, т. е. фокус с личности учёного был перенесён на информацию [15]. Также учёные отмечают значительные изменения в самоцитировании, которое возросло за последние 50 лет от пяти до 12 раз в одной статье, что связано с необходимостью самопродвижения современного учёного [16].

Наше исследование также посвящено сравнению некоторых параметров НИС на русском языке, опубликованных в 2010–2011 и 2019 гг. Значимые изменения в российской науке, произошедшие за этот период, отражаются в различиях рассмотренных НИС, которые были опубликованы с промежутком менее 10 лет. Перейдём к анализу НИС из нашего исследовательского корпуса.

Результаты исследования и их обсуждение

Материал анализа рассмотрен по нескольким показателям, позволившим нам осуществить контрастивный дискурсивный анализ НИС за 2010–2011 и 2019 гг.

Первый показатель (или измерение) – это *ориентация на форму или содержание*, который проявляется в том, насколько строго авторы должны придерживаться определённой структуры НИС. Как известно, англоязычные научные издания придерживаются чёткой структуры, которую можно описать аббревиатурой IMRD [17] – введение (Introduction), методология (Methodology), результаты (Results) и дискуссия (Discussion). Названия разделов могут варьироваться, но их функциональная суть сохраняется. Читатель знает, какую информацию и в каком разделе статьи можно найти. Автор «преобразует» информацию своей НИС согласно необходимой структуре. Этот показатель тесно связан с *ориентацией на автора или читателя*: чёткая, известная заранее структура НИС, подробное разъяснение всех аспектов исследования характерно для научной тра-

диции с ориентацией на читателя. Это, как правило, типично для англоязычных изданий, придерживающихся линейной системы изложения информации, при которой всё, что напрямую не связано с темой исследования, считается неуместным. Разделы НИС помогают читателям найти именно ту информацию, которая им нужна.

Риторический подход, ориентирующийся на читателя (reader-focused), активизировался в середине 1980-х гг., пытаясь подчеркнуть необходимость когнитивной ориентации информации на предполагаемого адресата. Таким образом, в основе ориентации на читателя лежит представление о том, что текст создают определённые когнитивные стратегии, раскрывающие содержание информации с учётом ожиданий предполагаемого читателя [18]: речь идет о конструировании дискурса, заранее прогнозирующего интерес адресата и пытающегося представить информацию по теме исследования в максимально понятной форме. В нашем случае это проявляется в чётком формулировании цели исследования, активном привлечении иллюстративного материала для демонстрации точки зрения автора, систематизации полученных результатов с помощью таблиц и схем.

Соответственно, для НИС с ориентацией на читателя характерно обилие иллюстративного материала, его подробный анализ. Ориентация на автора не предполагает чёткой структурной организации статьи — автор сам решает, как лучше представить информацию по теме своего исследования. Это также подразумевает и то, что читатель должен делать усилие, чтобы понять содержание НИС. Примеры могут практически отсутствовать, исследовательские корпус и методология, применённая для его анализа, не получают подробного объяснения и т. д.

Итак, рассмотрим НИС из нашего исследовательского корпуса. В статьях, опубликованных в 2010 и 2011 гг., отсутствуют очевидные структурные компоненты, обозначающие линейность развития темы, т. е. её начало, основную часть и завершение (вывод). Компоненты НИС определяются, как правило, имплицитивно. Так, обсуждение материала исследования вводится фразами *обратимся к; анализ показал; как показало наше исследование; проиллюстрируем выше-сказанное на фактическом материале* и т. д. Авторы обозначают заключение, состоящее из одного абзаца (в 90 % случаев) сочетанием «таким образом» (в 50 % статей): *Таким образом, разработка и внедрение различных по организации образовательного процесса вариантов подобного курса профессиональной коммуникации является решением задачи речевой подготовки и переподготовки юристов* [19, с. 205].

Цель исследования чётко указана в двух статьях; еще в двух статьях цель сформулирована имплицитно. Вот пример косвенного описания цели автором НИС: *Недостаточная разработанность когнитивной топонимики и побудила нас продолжить исследования в намеченном направлении* [20, с. 217]. То есть читатель может сделать умозаключение, что цель НИС — исследование когнитивной топонимики. Или: *Иными словами, мы сделаем попытку рассуждения о феноменологии дискурсивной параметризации* [21, с. 195]. Пример эксплицитного выражения темы: *Цель нашего исследования — изучение когнитивных особенностей дефиниций термина...* [22, с. 226].

Информация о методах и материале исследования в большинстве случаев отсутствует. Например, автор, если и информирует о материале исследования, то делает это кратко: *В ходе проведения исследования были проанализированы материалы судебной практики: более 20 приговоров различных судов Санкт-Петербурга за период 2002–2005 годов* [19, с. 201].

Для сравнения в материале анализа из последних выпусков журнала за 2019 год все статьи имеют чёткую структуру, аналогичную англоязычным публикациям. Например, одна из НИС содержит следующие очевидные разделы: введение; постановка проблемы и цели исследования; методология и методика исследования; результаты исследования (делятся на несколько смысловых разделов — «Внешняя речь про себя...» и «Громкая внешняя речь...»; заключение [23]. «Размещая» своё исследование в такую структуру, все авторы указывают цель, методы, исследовательский материал.

Помимо указанных компонентов, авторы формулируют научную новизну, обосновывают избранную методику, обозначают возможное дальнейшее развитие темы, что типично для англо-

язычной статьи: *Перспективы исследования связаны с уточнением идентификации познавательно-коммуникативных действий с применением методов классификации последовательностей* [24, с. 85]. Авторы более активно отмечают свой вклад в исследование темы НИС, что характерно для академического пространства, участники которого вынуждены конкурировать за признание и связанные с ним различного рода выгоды для профессионального выживания [25]: *Новизна проведенного нами экспериментального исследования заключается не только, как было сказано выше, в анализе результата понимания именно учебных текстов, но и в принципах отбора экспериментальных текстов* [26, с. 60]. Или: *Своеобразие нашей трактовки жанра состоит прежде всего в том, что в ней акцентируется операциональный аспект решения некоторой познавательно-коммуникативной задачи...* [24, с. 75].

Для сохранения линейности изложения авторы используют «мостики» между разделами НИС: *Перейдем к анализу текстов* [24, с. 77]; *А теперь попытаемся реконструировать ход мысли переводчика, процессы, протекающие в его языковом сознании, т. е. представить «следы» языкового сознания переводчика* [23, с. 43]. Результаты контрастивного анализа публикаций систематизированы в таблице.

Результаты контрастивного анализа изданий научного журнала **The results of a contrastive analysis of the publications of the scientific journal**

	НИС 2010-2011, %	НИС 2019, %
Очевидная структура	0	100
Эксплицирована цель	20	100
Определены методы	30	100
Определен материал исследования	30	100
Использован систематизирующий материал (таблицы, схемы и т. д.)	20	40

Также хотелось бы обратить внимание, что заключение, которому отводится значимая роль в англоязычных исследованиях и которое ранее было нетипично для НИС учёных из Восточной Европы [3], стало важным компонентом структуры современного научного труда. Ранее заключение часто отсутствовало или, как мы видим, могло состоять из одного короткого и обобщённого абзаца. Адресат не ожидал от автора суммирования результатов, т. к. предполагалось, что читатель должен обдумать содержание, сделать собственные выводы. Теперь же из пяти публикаций за 2019 год только в одной НИС отсутствует структурно выделенное заключение. В других статьях заключение в среднем увеличилось в объеме до 3-4 абзацев и представляет собой либо перечисление полученных результатов (1, 2, 3 и т. д.), либо начинается с таких выражений: *Анализ подтверждает* [24, с. 85]; *Проведенное исследование показывает* [23, с. 44] и т. д. Снова очевидно влияние англоязычных традиций оформления НИС, в которой заключение считается важнейшей частью, без которой на читателя не будет оказан ожидаемый эффект (Ср.: “Conclusions serve a vital function in your papers. Without an effective conclusion, your paper will seem incomplete or unfinished”) [27].

В целом, из проведённого анализа мы видим, что менее, чем за 10 лет значительно изменилось структурное оформление НИС: авторы чётко обозначают компоненты линейного развития темы исследования, что делает их похожими на статьи, публикуемые в англоязычных научных журналах, для которых характерна ориентация на форму и стремление сделать информацию максимально удобной для восприятия читателем.

Заключение

Проведённый анализ НИС показал, что структура оформления научного труда за относительно небольшой период (менее 10 лет) претерпела значимые изменения, которые заключаются в том, что НИС включает обязательные разделы: введение, методы и материал исследования, основная часть (анализ и обсуждение результатов), заключение. Сама подача материала также изменилась. Авторы более ярко стремятся определить свой вклад в тему исследования, облегчают восприятие информации для читателя, например, наглядно представляя результаты исследования в таблицах и схемах, анализируя результаты в заключении статьи.

Хочется отметить, что средний объем НИС увеличился. Теперь она включает обязательно аннотацию на русском и английском языках, ключевые слова; список литературы также представлен на двух языках. Подобные изменения связаны с необходимостью быстро и чётко информировать читателя о содержании статьи, а также в связи с тем, что аннотация «имеет селективную (поисковую) и справочную (индексальную) функции» [28, с. 102] и является привычным компонентом большинства индексируемых журналов.

Все указанные изменения свидетельствуют о преобразованиях академической среды, о новом статусе науки и учёного в обществе. Также очевидно влияние англоязычной культуры на требования к оформлению НИС, проявляющееся в том, что ведущие российские научные издания адаптируют новые риторические формы представления научного труда с ориентацией на форму и выдвигая на первый план интересы читателя. Подобные трансформации также указывают на изменение значения публикационной деятельности учёного, которая теперь, как правило, направлена на исчисляемый результат (например, показатель цитируемости автора).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Ware M., Mabe M.** The STM Report: An overview of scientific and scholarly journal publishing. Hague: International Association of Scientific, Technical and Medical Publishers, 2015 // URL: https://www.stm-assoc.org/2015_02_20_STM_Report_2015.pdf. (Дата обращения: 01.04.2020).
2. **Hyland K., Jiang F.** Academic discourse and global publishing. Routledge: New York, London, 2019.
3. **Bowe H., Martin K.** Communication across cultures: Mutual understanding in a global world. Cambridge: Cambridge University Press, 2016 (Kindle Edition).
4. **Clyne M.** Cultural differences in the organization of academic texts: English and German // J. of Pragmatics. 1987. No. 11(2). Pp. 211–241.
5. **Clyne M.** Inter-cultural communication at work: Cultural values in discourse. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
6. **Connor U.** Contrastive rhetoric. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.
7. **Connor U.** Intercultural rhetoric in the writing classroom. University of Michigan Press, 2011.
8. **Чернявская В.Е.** Научно-исследовательская статья как вербализация нового научного результата (на материале лингвистики) // Жанры речи. 2016. № 1. С. 56–64. DOI: 10.18500/2311-0740-2016-1-13-56-64.
9. **Милеева М.Н., Баско А.В.** Есть ли национальность у академической статьи? // Успехи современной науки и образования. 2017. Т. 4. № 2. С. 127–130.
10. **Яшина А.А.** Базовые дискурсивные параметры письменной англоязычной научной коммуникации: на материале современных статей по гуманитарной проблематике // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. 2017. Т. 23 (4). С. 88–92.
11. **Хутыз И.П.** Лингвокультурные традиции в пространстве академического дискурса: особенности конструирования // Вестник МГПУ. Сер. Филология. Теория языка. Языковое образование. 2016. № 3 (23). С. 87–93.
12. **Макушева Ж.Н.** Изучение структурности текста статьи научного медицинского дискурса // Вестник ТГПУ. 2018. № 7 (196). С. 15–18.
13. **Жаркынбекова Ш.К., Байбатырова А.А.** Выражение авторской позиции в научных статьях: метадискурсивные стратегии создания межличностных отношений // Вестник

Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. 2019. № 16 (2). С. 188–213 // URL: <https://doi.org/10.21638/spbu09.2019.203>.

14. **Макушева Ж.Н.** Особенности актуализации авторской позиции в научном медицинском дискурсе (на материале фразеологических единиц английского языка) // Вестник ТГПУ (TSPU Bulletin). 2016. № 6 (171). С. 76–80.

15. **Hyland K., Jiang F.** Change of attitude? A diachronic study of stance // Written Communication. 2016. No. 33(3). Pp. 251–274.

16. **Hyland K., Jiang F.** Changing patterns of self-citation: Cumulative inquiry or self-promotion? // Text and Talk. 2018. No. 38 (3). Pp. 365–387. DOI: 10.1515/text-2018-0004

17. **Swales J.** Genre analysis: English in academic and research settings. Cambridge, Cambridge University Press, 1990.

18. **Canagarajah S.** Critical academic writing and multilingual students. Ann Arbor, the University of Michigan Press, 2013.

19. **Шестакова А.Ю.** Проблемы структурного и языкового оформления уголовного судопроизводства и пути их решения // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. 2010. № 2 (111). С. 200–205.

20. **Быканова В.И.** Доминантные пространственные концепты // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. 2011. № 1 (118). С. 217–220.

21. **Кузина И.Ю.** О дискурсивной параметризации в лингвистических исследованиях // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. 2010. № 2 (111). С. 194–200.

22. **Смирнова Ю.С., Мишланова С.Л.** Когнитивные особенности дифиниционного анализа в медицинском дискурсе // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. 2011. № 1 (118). С. 226–231.

23. **Кушнина Л.В.** Когнитивно-семиотическое пространство перевода // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. 2019. № 4. С. 39–47. DOI: 10.18721/JHSS.10404

24. **Салимовский В.А., Девяткин Д.А., Каждая Л.А., Мишланов В.А.** Автоматическое распознавание ментальных действий, реализуемых в научных эмпирических текстах // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. 2019. № 3. С. 74–88. DOI: 10.18721/JHSS.10307

25. **Canagarajah S.A.** A Geopolitics of academic writing. University of Pittsburgh Press, 2002.

26. **Пиотровская Л.А., Трушелёв П.Н.** Инвариантность и вариативность понимания учебных текстов школьниками и студентами (результаты экспериментального исследования по методике набора ключевых слов) // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. 2019. № 3. С. 58–74. DOI: 10.18721/JHSS.10306

27. Bucks County Community college official website // URL: https://www.bucks.edu/media/bccsmedialibrary/tutoring/documents/writing/The_ConclusionRev8-14.pdf (Дата обращения: 01.04.2020).

28. **Чернявская В.Е.** Научный дискурс. Выдвижение результата как коммуникативная и языковая проблема. М.: Ленанд, 2014. 144 с.

Статья поступила в редакцию 04.04.2020.

REFERENCES

[1] **M. Ware, M. Mabe,** The STM Report: An overview of scientific and scholarly journal publishing. Hague: International Association of Scientific, Technical and Medical Publishers, 2015. Available: https://www.stm-assoc.org/2015_02_20_STM_Report_2015.pdf. (Accessed: 01.04.2020).

[2] **K. Hyland, F. Jiang,** Academic Discourse and Global Publishing. Routledge: New York, London, 2019.

[3] **H. Bowe, K. Martin,** Communication across Cultures: Mutual Understanding in a Global World. Cambridge: Cambridge University Press, 2016 (Kindle Edition).

[4] **M. Clyne,** Cultural differences in the organization of academic texts: English and German // Journal of Pragmatics, 1987. No. 11(2). Pp. 211–241.

- [5] **M. Clyne**, *Inter-cultural Communication at Work: Cultural Values in Discourse*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
- [6] **U. Connor**, *Contrastive Rhetoric*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.
- [7] **U. Connor**, *Intercultural Rhetoric in the Writing Classroom*. University of Michigan Press, 2011.
- [8] **V.Ye. Chernyavskaya**, Scientific result in research paper in linguistics. *Speech Genres*. 2016. No. 1. Pp. 56–64. (rus). DOI: 10.18500/2311-0740-2016-1-13-56-64
- [9] **M.N. Mileyeva, A.V. Basko**, Yest li natsionalnost u akademicheskoy stati?. *Uspekhi sovremennoy nauki i obrazovaniya*. 2017. Vol. 4. No. 2. Pp. 127–130.
- [10] **A.A. Yashina**, Bazovyye diskursivnyye parametry pismennoy angloyazychnoy nauchnoy kommunikatsii: na materiale sovremennykh statey po gumanitarnoy problematike. *Vestnik Samarskogo universiteta. Istoriya, pedagogika, filologiya*. 2017. Vol. 23 (4). Pp. 88–92. (rus)
- [11] **I.P. Khutyz**, Lingvokulturnyye traditsii v prostranstve akademicheskogo diskursa: osobennosti konstruirovaniya. *Vestnik MGPU. Ser. Filologiya. Teoriya yazyka. Yazykovoye obrazovaniye*. 2016. No. 3 (23). Pp. 87–93. (rus)
- [12] **Zh.N. Makusheva**, Izucheniye strukturnosti teksta stati nauchnogo meditsinskogo diskursa // *Vestnik TGPU*. 2018. No. 7 (196). Pp. 15–18. (rus)
- [13] **Sh.K. Zharkynbekova, A.A. Baybatyrova**, Expressing an authorial stance in research articles: metadiscursive strategies for establishing interpersonal relations. *Vestnik of Saint Petersburg University. Language and Literature*. 2019. No. 16 (2). Pp. 188–213. (rus). Available: <https://doi.org/10.21638/spbu09.2019.203>
- [14] **Zh.N. Makusheva**, Osobennosti aktualizatsii avtorskoy pozitsii v nauchnom meditsinskom diskurse (na materiale frazeologicheskikh yedinit angliyskogo yazyka). *Vestnik TGPU (TSPU Bulletin)*. 2016. No. 6 (171). Pp. 76–80. (rus)
- [15] **K. Hyland, F. Jiang**, Change of Attitude? A Diachronic Study of Stance. *Written Communication*, 2016. No. 33(3). Pp. 251–274.
- [16] **K. Hyland, F. Jiang**, Changing patterns of self-citation: Cumulative inquiry or self-promotion?. *Text and Talk*. 2018. No. 38 (3). Pp. 365–387. DOI: 10.1515/text-2018-0004
- [17] **J. Swales**, *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge, Cambridge University Press, 1990.
- [18] **S. Canagarajah**, *Critical Academic Writing and Multilingual Students*. Ann Arbor, the University of Michigan Press, 2013.
- [19] **A.Yu. Shestakova**, Problems of structural and language lay-out of sentences in criminal court proceeding. *St. Petersburg State Polytechnical University Journal. Humanities and Social Sciences*. 2 (111) (2010) 200–205. (rus).
- [20] **V.I. Bykanova**, Dominant spatial concepts. *St. Petersburg State Polytechnical University Journal. Humanities and Social Sciences*. 1 (118) (2011) 217–220. (rus)
- [21] **I.Yu. Kuzina**, On discourse parameterization in linguistic researches. *St. Petersburg State Polytechnical University Journal. Humanities and Social Sciences*. 2 (111) (2010) 194–200. (rus)
- [22] **Yu.S. Smirnova, S.L. Mishlanova**, Cognitive peculiarities of definition analysis in medical discourse. *St. Petersburg State Polytechnical University Journal. Humanities and Social Sciences*. 1 (118) (2011) 226–231. (rus)
- [23] **L.V. Kushnina**, Cognitive-semiotic translation space. *St. Petersburg State Polytechnical University Journal. Humanities and Social Sciences*. 4 (2019) 39–47. (rus) DOI: 10.18721/JHSS.10404
- [24] **V.A. Salimovsky, D.A. Devyatkin, L.A. Kadzhaya, V.A. Mishlanov**, Automatic identification of mental actions in scientific empirical texts, *St. Petersburg State Polytechnical University Journal. Humanities and Social Sciences*, 10 (3) (2019) 74–88. (rus) DOI: 10.18721/JHSS.10307
- [25] **S.A. Canagarajah**, *A Geopolitics of Academic Writing*. University of Pittsburgh Press, 2002.
- [26] **L.A. Piotrovskaya, P.N. Trushchelev**, Invariability and variability of expository text comprehension by schoolchildren and university students (the results of the experimental study via the keywords method), *St. Petersburg State Polytechnical University Journal. Humanities and Social Sciences*, 10 (3) (2019) 58–73. (rus) DOI: 10.18721/JHSS.10306
- [27] Bucks County Community college official website. Available: https://www.bucks.edu/media/bcccmcdialibrary/tutoring/documents/writing/The_ConclusionRev8-14.pdf (Accessed: 01.04.2020).
- [28] **V.Ye. Chernyavskaya**, Nauchnyy diskurs. Vydvizheniye rezultata kak kommunikativnaya i yazykovaya problema [Scientific discourse. Nomination of the result as a communicative and language problem]. Moscow: Lenand Publ., 2014. 144 p. (rus)

Received 04.04.2020.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ / THE AUTHORS

Хутыз Ирина Павловна

Khoutyz Irina P.

E-mail: ir_khoutyz@hotmail.com